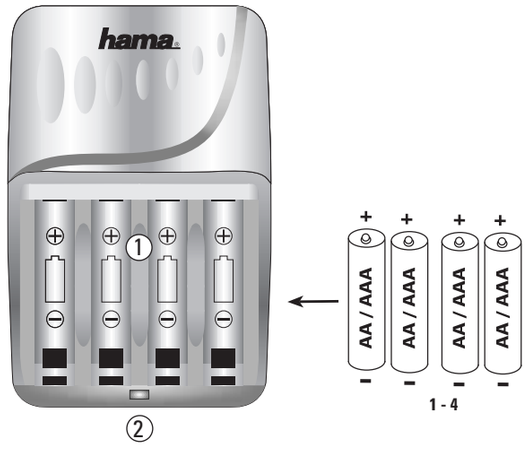
»Delta Slim«

hama

Bedienungsanleitung (D)
Operating instructions (GB)
Mode d'emploi (F)
Instrucciones de uso (E)
Istruzioni per l'uso (I)
Gebruiksanwijzing (NL)
Bruksanvisning (S)
Käyttöohje (FIN)
Bruksanvisning (N)
Brugsanvisning (DK)
Instrukcja obsługi (PL)
Használati útmutató (H)
Návod k použití (CZ)
Návod k použitiu (SK)

Ladegerät/Battery charger/Chargeur: 100-240 V; 50/60 Hz; 7,5 W

Akkutyp/ Battery type/ Type de batterie	NiCd/NiMH	Empf. Kapazität/ Rec. capacity/ Capacité recommandée	Ladestrom/ Charging current/ Courant de charge	Ladezeit/ Chargingtime/ Temps de charge
AAA R3 Micro	1-2	650 - 1400 mAh	640 mA	ca. 1.2 - 2.5 h
AAA R3 Micro	1-4	400 - 1300 mAh	300 mA	ca. 1.6 - 5.0 h
AA R6 Mignon	1-2	1100 - 2500 mAh	1150 mA	ca. 1.1 - 2.5 h
AA R6 Mignon	1-4	600 - 2400 mAh	550 mA	ca. 1.3 - 5.0 h



Reise-Schnell-Ladegerät (D)

- Akkus mit geringerer Kapazität als in der Tabelle angegeben, sollten aufgrund des hohen Ladestroms nicht geladen werden!
- Nur schnellladefähige NiCD/NiMH Akkus verwenden!
- Zusätzliche Timer Sicherheitsfunktion beendet die Aufladung der Akkus sicherheitshalber bei Überschreitungen der max. Ladezeit.
- Durch die exakte, prozessorgesteuerte -ΔU Ladeabschaltung jedes einzelnen Ladeschachtes wird jeder Akku individuell auf die optimale Ladung gebracht. ① Eine Überladung der Akkus wird dadurch vermieden.
- Dadurch können 1, 2, 3 oder 4 Zellen einzeln oder gemeinsam geladen werden und dabei auch unterschiedliche Größen (AA/AAA) und Typen (NiCd/NiMH) gemischt werden. Die Ladeströme werden entsprechend angepasst.

Laden:
Akkus polrichtig einlegen.
Jeder der 4 Ladeschächte wird einzeln überwacht. Der Ladezustand des Akkus vor der Aufladung ist ohne Bedeutung. Nach Einlegen der Akkus beginnt sofort automatisch der Ladevorgang. Zur Beendigung des Ladevorgangs schaltet das Gerät jeden Ladeschacht einzeln auf Impuls-Erhaltungsladung um. Die Akkus können im Gerät verbleiben und werden dadurch einsatzbereit gehalten.

Anzeige: ②
Bei mehreren eingelegten Akkus signalisiert die LED erst Ladeende, wenn der letzte Akku vollgeladen ist.
Rot: Ladung
Grün: Ladung beendet, Erhaltungsladung
Blinkt Rot: Einer oder mehrere Akkus defekt.
Alle Akkus entnehmen, einzeln einlegen, bis zu 10 sec. warten, wenn LED blinkt:
Akku defekt - entsorgen. Prüfung mit dem nächsten Akku wiederholen

Akku – Hinweise:
- Beiliegende Akkus sollten vor Erstgebrauch aufgeladen werden.
  Eventuell vorhandene Isolierstreifen zwischen Akkus und Ladegerät bitte entfernen.
- Akkus erreichen erst nach mehrmaligem Laden/Entladen ihre maximale Kapazität.
- Nur entladene Akkus neu aufladen, erhöht die Lebensdauer der Akkus.
- Tiefentladung sollte bei Akkus vermieden werden.
  Akkus nicht restlos z.B. mit Taschenlampen entladen, dies zerstört sie.
- Akkus entladen sich selbst. Je wärmer die Umgebungstemperatur um so schneller.
  Akkus bei 2 bis 8 Grad lagern, z.B. im Kühlschrank.
- Unbrauchbare Akkus gehören in die Sammelbehälter des Handels oder der Gemeinden, nicht in den Hausmüll!

Sicherheitshinweise:
- Bitte nie alkalische oder herkömmliche Einwegbatterien laden, da bei diesen Explosionsgefahr besteht!
- Wir empfehlen Ihnen, nur hochwertige Markenakkus zu benutzen, da diese eine lange Funktionsdauer und viele Lade-/Entlade-Zyklen gewährleisten.
- Kontakte von Ladegerät / Netzgerät nicht kurzschließen!
- Gerät nur in trockenen Räumen verwenden, vor Feuchtigkeit und Staub schützen.
- Ladegerät/Netzgerät vor starker Hitze schützen, nicht zudecken und für ausreichende Umlüftung sorgen.
- Defekte Netzgeräte oder Lader nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.
- Gerät nur mit trockenen, weichen Tüchern reinigen.
- Bei Nichtgebrauch Gerät vom Netz trennen.
- **Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!**

Travel fast battery charger (GB)

- Because of high current level when charging, batteries with a lower capacity than shown in the table should not be used.
- Only use quick-charge NiCD/NiMH batteries.
- An additional safety timer shuts off the charger if the maximum charging time is exceeded.
- A precise, process-controlled -ΔU shutoff for each charging slot ensures that each battery is charged to its optimal level. ① It also prevents the batteries from overcharging.
- 1, 2, 3 or 4 batteries can be charged either individually or together. Different sizes (AA/AAA) and types (NiCd/NiMH) can be combined. The charging current is adjusted accordingly.

Charging:
Insert the batteries in the correct direction.
Each of the 4 charging compartments is monitored separately. The charging status of the battery before charging is unimportant. Once the batteries are inserted, charging begins automatically. After charging is finished, the charger automatically switches each compartment separately to trickle charge.
Batteries can stay in the charger and remain ready for use.

Indicator: ②
When more than one battery is in the charger, the LED does not indicate that charging is complete until the last battery is fully charged.
Red: charging
Green: charged, trickle charge
Flashing red: One or more batteries are defect.
Remove all batteries. Insert them individually and wait up to 10 seconds.
If the LED flashes: the battery is defect - dispose of it. Repeat test with next battery.

Battery directions:
- The included batteries must be charged before they are used for the first time. Remove any isolating strips between the batteries and charger.
- Rechargeable batteries only attain maximum charging capacity once they have been charged/discharged several times over.
- Only charge batteries when they are empty so as to increase their lifespan.
- Totally discharging the batteries should be avoided. Do not completely discharge the batteries in flashlights, watches or fire alarms or else they will be permanently damaged.
- Batteries discharge by themselves. The rate of discharge is faster the warmer the ambient temperature is. Store batteries at 2 to 8 degrees (in a refrigerator, for example).
- Unusable batteries belong in the proper collecting bin of a store or of the community, and not in household waste!

Safety information:
- NEVER charge alkaline batteries or other conventional disposable batteries as this could cause an explosion!
- Use only high-quality brand batteries as only these will ensure a long service life with many charging/discharging cycles.
- Never short-circuit the contacts of the charger/mains adapter!
- Only use the unit in dry rooms and protect it against moisture and dust.
- Protect the charger/power pack from heat; do not cover them and ensure sufficient ventilation.
- Do not use or open defective mains adapters and chargers. Repairs must only be completed by an authorized specialist.
- Clean the unit with dry, soft cloths only.
- When not in use, disconnect the unit from the power supply.
- **Warning! The mains adapter, just as for all electrical appliances, must be kept away from children!**

Chargeur rapide de voyage (F)

- Les batteries de capacités plus faibles que celles indiquées dans le tableau ne devraient pas être rechargées à cause du courant de charge élevé !
- N'utilisez que des batteries NiCD/NiMH à recharge rapide !
- Une fonction de sécurité supplémentaire de la minuterie termine la recharge des batteries dès que le temps de recharge maximum est atteint.
- Le dispositif d'interruption de charge (delta U), commandé par processeur et d'une grande exactitude, agit séparément sur chaque emplacement de charge et permet ainsi d'obtenir la meilleure charge possible de chaque pile. ① Toute surcharge est ainsi exclue.
- Il est possible de charger 1, 2, 3 ou 4 éléments séparément ou globalement, tout en mélangeant les tailles (AA/AAA) et les types (NiCd/NiMH) de batteries. Les courants de charge sont adaptés en conséquence.

Recharge :
Insérez les batteries conformément à leur polarité.
Les 4 emplacements sont contrôlés individuellement. L'état de charge des batteries avant la recharge n'est pas important. La recharge commence automatiquement dès que les batteries sont insérées. Une fois la recharge terminée, chaque emplacement commute individuellement vers une charge de maintien par impulsion. Les batteries peuvent rester dans l'appareil et sont conservées prêts à l'emploi.

Affichage : ②
Si vous chargez plusieurs accus, le témoin DEL n'affiche la fin de la recharge qu'après la recharge complète du dernier accu.
Rouge : recharge
Vert : recharge terminée, charge de maintien
Rouge clignote : une ou plusieurs batteries sont défectueuses.
Retirez toutes les batteries, insérez-les individuellement une par une, et attendez 10 secondes. Si le témoin clignote : Pile défectueuse – retirez la pile.
Répétez le test avec la pile suivante.

Pile - Remarques :
- Les accumulateurs fournis doivent être chargés avant la première utilisation.
  Retirez les éventuelles bandes d'isolation placées entre les batteries et le chargeur !
- Les batteries n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs recharges/décharges.
- Vous prolongerez la vie de vos batteries en ne rechargeant que des batteries entièrement déchargées.
- Une décharge totale des batteries est cependant à éviter. Ne déchargez pas totalement les batteries en les utilisant dans des lampes de poche par exemple, ceci leur est néfaste.
- Les batteries se déchargent toutes seules. Plus la température ambiante est élevée, plus la décharge est rapide. Conservez les batteries à une température de 2° à 8°, par exemple dans un réfrigérateur.
- Les accumulateurs non utilisables doivent être jetés auprès de votre revendeur ou dans votre commune ; ne les jetez pas dans les ordures ménagères !

Consignes de sécurité:
- Ne jamais charger d'accus alcalins ou de piles conventionnelles: danger d'explosion!
- Nous vous conseillons de n'utiliser que des accus de marque de qualité supérieure car ce sont les seuls qui garantissent une longue durée de vie et de nombreux cycles de charge et décharge.
- Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur/bloc secteur!
- N'utilisez l'appareil que dans des environnements secs et protégez-le de l'humidité et de la poussière.
- Protégez le chargeur/bloc d'alimentation d'une forte source de chaleur, ne le recouvrez pas et veillez à ce qu'il ait une aération suffisante.
- Ne plus utiliser et ne pas ouvrir des blocs secteur ou des chargeurs défectueux. Ne le faites réparer que par un spécialiste autorisé.
- Nettoyage seulement avec des chiffons secs.
- Séparer le chargeur de l´électricité s´il n´est pas utilisé.
- **Tenez le chargeur hors de portée des enfants !**

Cargador rápido para viajes (E)

- Las pilas recargables con menor capacidad de la indicada en la tabla no se deben cargar por motivo de la elevada corriente de carga.
- Sólo se deben utilizar pilas recargables NiCD/NiMH con capacidad de carga rápida.
- La función de seguridad del temporizador finaliza la carga de las pilas cuando se ha sobrepasado el tiempo máx. de carga.
- Gracias a la exacta desconexión de carga ΔU controlada por procesador de la que dispone cada uno de los compartimentos de carga, cada pila recargable se carga de forma individual a un nivel de carga óptimo. ① De este modo se evita la sobrecarga de las pilas recargables.
- Gracias a ello, se pueden cargar 1, 2, 3 ó 4 pilas de forma individual o conjunta; en este último caso, las pilas recargables pueden tener diferentes tamaños (AA/AAA) o ser de diferentes tipos (NiCd/NiMH). Las corrientes de carga se ajustan de forma correspondiente.

Cargar:
Coloque las pilas recargables con la polarización correcta.
Cada uno de los 4 compartimentos de carga se controla de forma individual. No tiene importancia el estado de carga de las pilas recargables antes de la carga. Una vez colocadas las pilas, el cargador empieza inmediatamente a cargar. Una vez finalizado el proceso de carga, se produce la conmutación automática de cada uno de los compartimentos a mantenimiento de la carga por ciclos. Las pilas recargables pueden permanecer en el aparato y se mantienen así dispuestas para el funcionamiento.

Indicador: ②
Cuando se cargan varias pilas recargables al mismo tiempo, el LED señaliza el final del proceso de carga cuando se ha cargado por completo la última pila recargable.
Rojo: Cargando
Verde: Carga finalizada, carga de mantenimiento
Rojo intermitente: Una o más de las pilas recargables son defectuosas. Retire todas las pilas recargables, colóquelas una a una, espere 10 seg., si el LED parpadea: La pila recargable es defectuosa - elimínela. Repita la prueba con la siguiente pila recargable

Indicaciones sobre las pilas recargables:
- Las pilas recargables suministradas se deben cargar antes de utilizarlas por primera vez.
  Retire las tiras aislantes que pueda haber entre las pilas recargables y el cargador.
- Las pilas recargables alcanzan su capacidad máxima cuando se han cargado/descargado varias veces.
- Cargar las pilas recargables sólo cuando están completamente agotadas aumenta la vida útil de éstas.
- Se debe evitar la descarga en profundidad de las pilas recargables.
  No se debe terminar de descargar las pilas utilizándolas con linternas, esto puede estropearlas.
- Las pilas recargables se descargan por si solas. Cuanto más alta es la temperatura ambiente, más rápido ocurre. Almacene las pilas recargables a temperaturas entre 2 y 8 grados, p. ej., en el frigorífico.
- Las pilas recargables inutilizables se deben depositar en los colectores del comercio o de las comunidades, no en la basura doméstica.

Indicaciones de seguridad:
- Por favor, no intente cargar pilas alcalinas ni las antiguas pilas de un solo uso, ya que existe peligro de explosión!
- Le recomendamos utilizar sólo baterías de marca de alta calidad, ya que sólo éstas garantizan una larga vida y muchos ciclos de carga y descarga.
- No cortocircuite los contactos del cargado/alimentador.
- Utilice el aparato sólo en recintos secos y protéjalo de la humedad y del polvo.
- Proteja el cargador/la fuente de alimentación del calor intenso, no los tape y procure una ventilación suficiente.
- No vuelva a utilizar ni abrra un alimentador o un cargador defectuosos.
  Las reparaciones deberán ser efectuadas sólo por personal autorizado.
- Limpie el aparato sólo con paños secos y suaves.
- Si no se va a utilizar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.
- **Atención! Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, deberá quedar fuera del alcance de los niños.**

Caricabatterie rapido (I)

- Le batterie di capacità inferiore a quella indicata in tabella non dovrebbero essere ricaricate, a causa del loro elevato tempo di carica!
- Impiegare esclusivamente batterie NiCD/NiMH dal tempo di carica rapido!
- Una funzione di sicurezza supplementare del timer blocca la carica delle batterie se si oltrepassa il tempo di carica massimo.
- Grazie all'esatto disinserimento della carica a Delta Peak controllato da processori, le coppie di batterie vengono portate alla carica ottimale. ① Nessun rischio di sovraccarica delle batterie.
- È quindi possibile caricare 1, 2, 3 o 4 celle singolarmente o insieme, anche di dimensioni diverse (AA/AAA) e tipi diversi (NiCd/NiMH). I tempi di carica vengono regolati in modo corrispondente.

Carica:
Inserire le batterie con la corretta polarità.
Ciascuno dei 4 pozzetti di carica viene controllato singolarmente. Lo stato di carica delle batterie prima del caricamento non ha nessuna importanza. Dopo l'inserimento delle batterie, l'apparecchio avvia immediatamente il processo di carica. Al termine della carica, l'apparecchio commuta ogni pozzetto su una carica di mantenimento dell'impulso. Le batterie possono restare nell'apparecchio, e sono quindi tenute pronte per l'uso.

Segnalazione: ②
Se sono in carica più batterie, il LED segnala il termine della carica solo quando l'ultima batteria è completamente carica.
Rosso: carica
Verde: carica terminata, carica di mantenimento
Rosso lampeggiante: Una o più batterie difettose. Togliere tutte le batterie, introdurle singolarmente e attendere fino a 10 sec. finché non lampeggia il LED verde: batteria guasta - smaltire. Ripetere il controllo con la batteria successiva

Indicazioni per le batterie:
- Le batterie accluse devono essere caricate prima della prima messa in funzione.
  Si prega di rimuovere eventuali strisce isolanti tra le batterie e l'apparecchio.
- Le batterie raggiungono la capacità massima solo dopo molti cicli di carica e scarica.
- Ricaricare soltanto batterie del tutto scariche, in modo da aumentarne la durata.
- Dovrebbe essere evitata la scarica profonda delle batterie. Non scaricare completamente le batterie, ad es. con lampade tascabili: tali apparecchi possono esserne danneggiati.
- Le batterie si scaricano da sole. Questo avviene tanto più velocemente, quanto più elevata è la temperatura ambiente. Conservare le batterie ad una temperatura tra i 2 e gli 8 gradi, ad es. in frigorifero.
- Le batterie fuori uso devono essere smaltite negli appositi contenitori presso i rivenditori o le amministrazioni locali, e non insieme agli altri rifiuti.

Indicazioni di sicurezza:
- Si prega di non caricare batterie alcaline o batterie monouso comuni, in questi casi vi è pericolo di esplosione!
- Consigliamo l'uso esclusivo di batterie di marca, dal momento che solo queste possono garantire una lunga durata di funzionamento e molti cicli di carica e scarica.
- Non mettere in corto circuito i contatti del caricabatterie e dell'alimentatore!
- Impiegare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, proteggerlo dall'umidità e dalla polvere.
- Proteggere il caricabatterie/alimentatore da temperature elevate, non coprirlo e provvedere ad un'aerazione sufficiente.
- Non aprire e non utilizzare caricabatterie o alimentatori difettosi.
  Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico autorizzato.
- Pulire l'apparecchio solo con panni asciutti e morbidi.
- Se non si usa l'apparecchio, separarlo dalla corrente.
- **Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini !**

Snellader voor op reis (NL)

- Batterijen met een kleinere capaciteit (zie tabel) mogen vanwege de hoge laadstroom niet worden opgeladen!
- Gebruik alleen NiCD/NiMH batterijen die geschikt zijn voor snelladers!
- Een extra timer-veiligheidsfunctie beëindigt het opladen van de batterijen uit voorzorg bij het overschrijden van de max. oplaadtijd.
- Door de exacte, processorgestuurde - Δ oplaaduitschakeling van elk afzonderlijk batterijvak, wordt elke batterij afzonderlijk optimaal opgeladen. ① Hierdoor wordt het overladen van batterijen voorkomen.
- Daardoor kunnen er 1, 2, 3 of 4 batterijen afzonderlijk of samen worden opgeladen.
  Deze batterijen mogen van verschillende grootte (AA/AAA) en types (NiCd/NiMH) zijn.
  De laadstroom overeenkomstig aangepast.

Opladen:
Plaats de batterijen met de polen in de juiste richting.
Elk van de 4 oplaadvakken wordt afzonderlijk bewaakt. De laadtoestand van de batterij vóór het opladen is niet van belang. Als de batterijen in de oplader zijn geplaatst wordt er onmiddellijk, automatisch begonnen met opladen. Om het oplaadproces te beëindigen wordt elk oplaadvak automatisch omgeschakeld op gefaseerde onderhoudslading. De batterijen kunnen in de oplader blijven en behouden daardoor hun lading.

LED's: ②
Als er meer dan batterij is geplaatst, geeft de LED pas het oplaadeinde aan al de laatste batterij volledig opgeladen is.
Rood: batterij wordt opgeladen
Groen: laadproces wordt beëindigd, overschakeling op onderhoudslading
Knippert rood: er zijn één of meerdere batterijen defect. Alle batterijen uit de oplader nemen, een voor een plaatsen en max. 10 sec. wachten tot de LED brandt:
batterij defect - vewijderen Controle herhalen met de volgende batterij

Batterij - aanwijzingen:
- Meegeleverde accu's dienen voor het eerste gebruik te worden opgeladen.
  Eventueel aanwezige isoleerstroken tussen batterijen en oplader a.u.b. verwijderen
- Batterijen bereiken pas na herhaald opladen/ontladen hun maximale capaciteit.
- Door alleen volledig ontladen batterijen op te laden, verlengt u de levensduur van de batterijen.
- Diepontlading moet bij batterijen worden vermeden.
  Batterijen niet ontladen in bijv. zaklantaarns. Deze raken hierdoor beschadigd.
- Batterijen ontladen vanzelf. Hoe hoger de omgevingstemperatuur, des te sneller verloopt het ontlaadproces. Batterijen bewaren bij 2 tot 8 graden, bijv. in de koelkast.
- Onbruikbare accu's worden afgevoerd in een speciale afvalbak of bij de gemeente. Niet bij het huisvuil!

Veiligheidsinstructies:
- S.v.p. nooit alkalische accu's of gebruikelijke wegwerpbatterijen opladen, daar hierbij explosiegevaar bestaat!
- Wij raden u aan alleen hoogwaardige accu's van een goed merk te gebruiken daar alleen deze een lange levensduur en vele laad-/ontlaadcyclussen garanderen.
- Contacten van laadapparaat/netadapter niet kortsluiten!
- Apparaat alleen in droge ruimtes gebruiken, tegen vocht en stof beschermen.
- Oplader/voedingsadapter beschermen tegen hitte, niet afdekken en voor voldoende ventilatie zorgen.
- Defecte netadapters en laders niet meer gebruiken en niet openen. Reparatie uitsluitend door een geautoriseerde vakman laten doorvoeren.
- Apparaat met een droge en zachte doek reinigen
- Stekker bij niet-gebruik uit het stopcontact trekken.
- **Opgelet! Dit apparaat, net zoals alle andere elektrische apparatuur, uit de buurt van kinderen houden!**

Rese-snabbladdningsaggregat (S)

- Ackumulatorer med lägre kapacitet än angivet i tabellen bör ej laddas på grund av hög laddningsström!
- Använd endast NiCD/NiMH ackumulatorer, som är lämpliga för snabbladdning!
- Extra Timer-säkerhetsfunktion avslutar uppladdningen av ackumulatorerna för säkerhets skull vid överskridande av max. laddningstid.
- Genom den exakta, processorstyrda -ΔU laddningsfrånkopplingen av varje enskilt laddningsschakt bringas varje ackumulator individuellt till den optimala laddningen. ① En överladdning av ackumulatorerna undviks därigenom.
- Därigenom kan 1,2,3 eller 4 celler laddas enskilt eller gemensamt och därvid kan även olika storlekar (AA/AAA) och typer (NiCd/NiMH) blandas. Laddningsströmmarna anpassas.

Laddning:
Ackumulatorerna läggs in med rätt polläge.
Var och en av de 4 laddningsschakten övervakas individuellt. Ackkumulatorns laddningstillstånd före upp-laddning spelar ingen roll. Efter insättning av ackumulatorerna börjar laddningsförloppet omedelbart. Som avslutning av laddningsförloppet kopplar apparaten varje laddningsschakt individuellt om till impuls-underhållsladdning. Ackumulatorerna kan lämnas i apparaten och hålls därigenom klara för användning.

Indikering: ②
Vid flera inlagda ackumulatorer signalerar LED:n först laddningsslut när sista ackkumulatorn är fulladdad.
Röd: Laddning
Grönt: Laddning avslutad, underhållsladdning
Blinkning röd: En eller flera ackkumulatorer defekt.
Alla ackumulatorer tas ut och läggs in individuellt, vänta upp till 10 sek, om LED:n blinkar: Ackumulator-defekt. Provning upprepas med nästa ackumulator

Ackumulator - anvisningar:
- Bifogade ackumulatorer bör laddas före första användningen.
  Eventuellt förefintliga isoleringsremsor mellan ackumulator och laddningsaggregat avlägsnas.
- Ackumulatorer uppnår sin maximala kapacitet först efter flera laddningar/urladdningas:
- Ladda endast upp uraddade ackumulatorer, därigenom förlängs ackumulatorernas livslängd.
- Djupurladdning skall undvikas hos ackumulatorer.
  Ackumulatorer skall ej fullständigt urladdas t.ex. med ficklampor, därigenom förstörs de.
- Ackumulatorer laddar ut sig själva. Ju högre omgivningens temperatur desto fortare.
  Ackumulatorer skall lagras vid 2 till 8 grader, t.ex. i kylskåp.
- Icke användbara ackumulatorer hör i handelns eller kommunens samlingsbehållare men ej i hushållsavfallet!

Säkerhetsanvisningar:
- V.g. ladda aldrig alkaliska eller vanliga batterier för engångsanvändning ty explosionsfara skulle föreligga.
- Vi rekommenderar användningen av högvärdiga märkesackumulatorer ty med dessa garanteras lång funktionsduglighet och många laddnings- och urladdningscykler.
- Laddningsaggregatets / nätaggregatets kontakter skall ej kortslutas!
- Apparaten skall endast användas i torra utrymmen och den skall skyddas mot fukt och damm.
- Laddningsaggregat/nätaggregat skall skyddas mot kraftig värme de skall ej täckas över och det skall tillses att utrymmet ventileras ordentligt.
- Defekta nätaggregat eller laddare skall ej längre användas och de skall ej öppnas. Reparation endast genom auktoriserad fackman.
- Apparaten skall endast rengöras med torra, mjuka dukar.
- När apparaten ej används skall den säras från nätet.
- **Denna apparat hör så som alla elektriska apparater ej i barnahänder!**

Matkapikalaturi (FIN)

- Laturia ei pidä käyttää taulukossa mainittuja pienempikapasiteettisiin paristoihin suuren latausvirran vuoksi!
- Käytä ainoastaan pikalataukseen soveltuvia NiCD/NiMH-paristoja!
- Ylimääräinen ajastettu turvatoiminto lopettaa paristojen lataamisen turvallisuussyistä maksimilatausajan ylittyessä.
- Koska jokaisessa latauspaikassa on tarkka prosessorin ohjaama latauksen katkaisu, jokaiseen paristoon ladataan yksilöllisesti juuri siihen sopiva lataus. ① Näin vältetään paristojen liiallinen lataaminen.
- Näin voidaan ladata paristoja yksitellen tai samanaikaisesti paikoissa 1, 2, 3 ja 4 ja samalla myös yhdistellä eri kokoja (AA/AAA) ja tyyppejä (NiCd/NiMH). Laturi mukauttaa latausvirrat vastaavasti.

Lataaminen:
Aseta paristot laturiin, niin että navat ovat oikein päin.
Jokaiselle neljästä latauspaikasta on erillinen valvontansa. Paristojen varaustilalla ennen latausta ei ole merkitystä. Kun paristot ovat paikallaan, laturi aloittaa heti automaattisesti niiden lataamisen. Latauksen päätteeksi laturi kytkee jokaisen latauspaikan yksitellen impulssiyllläpitolatautkselle. Paristot voi jättää laitteeseen, jolloin ne säilyvät käyttövalmiina.

Merkkivalo: ②
Kun laturiin on asetettu useita paristoja, LED-valo ilmoittaa latauksen päättymisestä vasta, kun viimeinen paristo on ladattu täyteen.
Punainen: Lataus
Vihreä: Lataus päättyy, ylläpitolataus
Punainen vilkkuu: Yksi tai useampi paristo viallinen. Ota kaikki paristot pois laturista, aseta ne takaisin yksitellen, odota enintään 10 s, kunnes LED-valo vilkkuu.
Paristo viallinen - hävitettävä. Toista testaus seuraavalla paristolla.

Paristoihin liittyviä ohjeita:
- Toimitukseen kuuluvat paristot on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä.
  Poista paristojen ja latauslaitteen väliltä mahdolliset eristysnauhat.
- Ataa paristot uudelleen vasta niiden tyhjennyttyä, se pidentää paristojen käyttöikää.
- Paristojen syvätyhjennystä tulee välttää.
  Älä pura paristoja kokonaan esim. taskulampuilla, sillä tämä tuhoaa ne.
- Paristot purkautuvat itsestään. Sitä nopeammin, mitä korkeampi ympäristön lämpötila on.
  Säilytä paristoja 2 - 8 asteen lämpötilassa, esim. viileäkaapissa.
- Käyttökelvottomat paristot kuuluvat kaupan tai alueen keräyslaatikkoon, eivät talousjätteiden joukkoon!

Turvaohjeita:
- Älä lataa alkaalisia tai tavallisia kertakäyttöparistoja, koska tällöin on olemassa räjähdysvaara!
- Suosittelemme ainoastaan laadukkaiden merkkiparistojen käyttöä, koska ne takaavat pitkän toiminta-ajan ja useita lataus-/purkukertoja.
- Älä oikosulje laturin tai verkkolaitteen koskettimia!
- Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa, ja suojaa se kosteudelta ja pölyltä.
- Suojaa laturi/verkkolaite liialta kuumuudelta, älä peitä sitä, ja huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta.
- Älä enää käytä tai avaa viallisia verkkolaitteita tai latureita. Korjaus tulee antaa ainoastaan valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.
- Puhdista laitetta ainoastaan kuivilla, pehmeillä liinoilla.
- Jos laite on käyttämättömänä, irrota sen pistoke pistorasiasta.
- **Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!**

Reise-hurtiglader (N)

- Batterier med lavere kapasitet enn det som er angitt i tabellen, bør ikke lades på grunn av den høye ladestrømmen!
- Bruk kun NiCD/NiMH-batterier som er egnet for hurtiglading!
- En ekstra tidsbryter-sikkerhetsfunksjon avslutter for sikkerhets skyld ladingen av batteriene når maks. ladetid overskrides.
- Takket være den eksakte, prosesstyrte -ΔU ladeutkoplingen av hver enkelt ladeplass, lades hvert enkelt batteri individuelt til optimal opplading. ① På den måten unngår man at batteriene lades for mye.
- Dermed kan 1, 2, 3 eller 4 celler lades enkeltvis eller samtidig, og i denne forbindelse kan man også blande ulike størrelser (AA/AAA) og typer (NiCd/NiMH). Ladestrømmene tilpasses tilsvarende.

Lading:
Sett inn batteriene med polene vendt riktig vei.
Hver av de 4 ladeplassene overvåkes separat. Batterienes ladetilstand før lading er uten betydning. Ladingen starter automatisk straks batteriene er satt i. For å avslutte ladingen kopler apparatet hver enkelt ladeplass over til impuls-vedlikeholdslading. Batteriene kan bli værende i apparatet og holdes dermed klare til bruk.

Indikator: ②
Når det er satt inn flere batterier, signaliserer LED-lampen ikke ladeslutt før det siste batteriet er helt oppladet.
Rød: Lading
Grønn: Ladingen er avsluttet, vedlikeholdslading
Blinker rødt: et eller flere batterier er defekte.
Ta ut alle batteriene, sett dem inn enkeltvis, vent i inntil 10 sek. Hvis LED-lampen blinker: batteriet er defekt - deponer det. Gjenta kontrollen med neste batteri.

Batteri - merknader:
- De vedlagte batteriene bør lades opp før første gangs bruk.
  Fjern eventuelle isolerstrips mellom batteriene og ladeapparatet.
- Batteriene kommer først opp i maks. kapasitet etter flere sykluser med lading/utlading.
- Lad bare opp tomme batterier, det øker batterienes levetid.
- Unngå at batteriene lades fullstendig ut.
  Ikke lad batteriene helt ut, f.eks. med lommelykt, for da blir de ødelagt.
- Batterier utlades av seg selv. Jo varmere omgivelsestemperatur, jo raskere.
  Batterier bør lagres ved 2 til 8 C, f.eks. i kjøleskap.
- Ubrukelige batterier skal kastes i innsamlingscontainere hos forhandlere eller kommune, ikke i husholdningsavfallet!

Sikkerhetsinstrukser:
- Du må aldri lade alkaliske eller vanlige engangsbatterier, da det da er fare for eksplosjon!
- Vi anbefaler å bruke merkebatterier av høy kvalitet, da disse har lang brukstid og sikrer mange lade-/utladingssykluser.
- Ikke kortslutt kontaktene til ladeapparat / nettdel!
- Apparatet skal kun brukes i tørre rom, de skal ikke utsettes for fuktighet og støv.
- Ikke utsett ladeapparat/nettdel for sterk varme, ikke dekk dem til og sørg for tilstrekkelig ventilasjon.
- Defekte nettdeler eller ladeapparater skal ikke lenger brukes og skal heller ikke åpnes. Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte fagfolk.
- Apparatet skal kun rengjøres med tørre, myke kluter.
- Kople apparatet fra nettet når det ikke er i bruk.
- **Dette apparatet skal, som alle elektriske apparater, holdes utilgjengelige for barn!**

Rejse-hurtigoplader (DK)

- Batterier med mindre kapacitet end angivet i tabellen må på grund af den høje ladestrøm ikke oplades!
- Brug kun NiCD/NiMH batterier, der er egnede til hurtigopladning!
- Ekstra timer sikkerhedsfunktion afslutter opladningen af batterierne for en sikkerheds skyld ved overskridelse af den maksimale opladningstid.
- Med den nøjagtige, processorstyrede -Δ opladningskontrol bliver hvert batteri i de enkelte ladeskakter individuelt bragt op på den maksimale opladning. ① Herved undgås overopladning af batterierne.
- Derved kan 1, 2, 3 eller 4 celler oplades enkeltvis eller fælles og dermed er det også muligt at blande forskellige størrelser (AA/AAA) og typer (NiCD/NiMH). Ladestrømmen bliver individuelt tilpasset.

Opladning:
Isæt batteriet med korrekt polarisering.
Hver af de 4 ladeskakter overvåges enkeltvis. Batteriernes ladetilstand inden opladningen er uden betydning. Efter ilægning af batterier begynder opladningen automatisk. Efter afslutning af opladningen skifter opladeren hver ladeskakt enkeltvis til vedligeholdelsesopladning. Batterierne kan blive i opladeren og er derfor altid klar til brug.

Indikatorer: ②
Ved flere ilagte batterier signaliserer lysdioden først opladningens afslutning, når det sidste batteri er fuldt opladet.
Rød: Opladning
Grøn: Opladning af sluttet, vedligeholdelsesopladning
Rød blinken: Et eller flere batterier er defekt. Tag alle batterierne ud og ilæg dem enkeltvis, og vent ca. 10 sekunder, når lysdioden blinker: batteri er defekt - bortskaf det.
Gentag kontrollen med det næste batteri.

Batterianvisninger:
- De medfølgende batterier skal oplades før ibrugtagning.
  Eventuel isoleringstape mellem batterier og oplader skal fjernes.
- Batterier når først deres maksimale kapacitet efter flere ganges opladning/afladning.
- Oplad kun afladede batterier på ny, dette forlænger batteriernes levetid.
- Dybdeafladning af batterier skal undgås. Aflad ikke batterier totalt fx med lommelygter, dette ødelægger dem.
- Batterier aflader sig selv. Jo højere omgivelsestemperatur, jo hurtigere går det.
  Opbevar batterier ved 2 til 8 grader, fx i køleskab.
- Batterier der ikke mere er brugbare skal afleveres til forhandleren eller på genbrugsstationen, de bør ikke kastes bort med husholdningsaffaldet!

Sikkerhedshenvisninger:
- Oplad aldrig alkaliske batterier eller almindelige engangsbatterier, da der kan være eksplosionsfare!
- Vi anbefaler dig kun at benytte kvalitets batterier af kendt mærke, da kun disse garanterer en lang funktionstid og mange opladnings/afladningscyklusser.
- Kortslut aldrig lader/netdelens kontakter!
- Anvend kun apparatet i tørre lokaler, beskyt det mod fugtighed og støv.
- Beskyt ladeapparatet/netapparatet mod stærk varme, dæk det ikke til og sørg for, at der er tilstrækkelig udluftning.
- Defekte netdele og ladere må ikke benyttes og aldrig åbnes. Reparation bør kun udføres af autoriserede fagfolk.
- Rengør kun laderen med tørre, bløde klude.
- Tag netstikket ud når apparatet ikke benyttes.
- **Dette apparat skal som andre elektriske apparater holdes uden for børns rækkevidde.**

Szybka ładowarka (PL)

- Akumulatorów o mniejszej pojemności niż podana w tabeli nie należy ładować!
- Używać tylko akumulatorów typu NiCd/NiMH!
- Dodatkowy wyłącznik czasowy odcina zasilanie zapobiegając w ten sposób przeładowaniu akumulatorów po zakończonym procesie ładowania.
- Dzięki procesorowo sterowanemu systemowi ładowania -Δ U każdy akumulator ładowany jest w zależności od jego stanu naładowania. System ten pozwala na uniknięcie przeładowania akumulatorów.
- Dzięki zastosowaniu systemu -Δ U można ładować 1, 2, 3 lub 4 akumulatory oddzielnie lub jednocześnie. ① Jednocześnie można również ładować akumulatory różnych wielkości (AA/AAA) i typów (NiCd/NiMH). Prądy ładowania zostaną odpowiednio dostosowane do każdego akumulatora oddzielnie.

Ładowanie:
Akumulatory umieścić w ładowarce zgodnie z oznaczeniami biegunów +/- .
Każda z 4 komór ładowania posiada osobne sterowanie. Poziom naładowania akumulatorów przed umieszczeniem ich w ładowarce nie ma znaczenia. Po włożeniu akumulatorów do ładowarki następuje proces rozładowywania a następnie właściwy proces ładowania. Gdy proces ładowania zbliża się już do końca każda pojedyncza komora przełączana jest automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Dzięki zastosowaniu tego rozwiązania akumulatory mogą pozostać w ładowarce nawet po zakończonym procesie ładowania.

Wskaźniki: ②
Jeżeli umieszczono w ładowarce kilka różnych akumulatorów o różnym stanie naładowania, to kontrolka sygnalizująca koniec procesu ładowania zapali się dopiero wtedy, gdy ostatni akumulator zostanie naładowany.
Kontrolka LED czerwona: ładowanie
Kontrolka LED zielona: ładowanie zakończone, ładowanie podtrzymujące
Kontrolka LED czerwona mruga:
Jeden lub kilka akumulatorów jest uszkodzona.Wyjąć wszystkie akumulatory, ponownie włożyć pojedynczo do ładowarki, odczekać 10 sek., jeżeli kontrolka mruga, to akumulator jest uszkodzony. Akumulator wyjąć z ładowarki i włożyć następny.

Wskazówki dotyczące użytkowania akumulatorów:
- Załączone do ładowarki akumulatory przed pierwszym użyciem naładować. Folię znajdującą się między ładowarką a akumulatorami w komorze ładowania usunąć.
- Akumulatory dopiero po wielokrotnym procesie ładowania i rozładowywania osiągną swoją maksymalną pojemność.
- Ładować tylko rozładowane akumulatory. Zwiększa to ich żywotność.
- Nie rozładowywać akumulatorów do końca, np.: za pomocą latarek, zegarków, itp.
- Akumulatory rozładowują się samoczynnie. Im wyższa temperatura, tym szybciej to następuje. Akumulatory przechowywać w temperaturze od 2 do 8 stopni, np. w lodówce.
- Akumulatory nie nadające się do użycia utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów chemicznych!

Środki ostrożności:
- Nie należy ładować akumulatorków alkalicznych lub zwykłych baterii jednorazowych, gdyż grozi to wybuchem!
- Zaleca się używanie tylko wysokiej jakości akumulatorków makowych, ponieważ tylko takie gwarantują wytrzymałość na powtarzające się cykle ponownego ładowania i rozładowywania.
- Nie zwierać przewodów ładowarki/zasilacza.
- Nie ładować zwykłych baterii, gdyż grozi to wybuchem.
- ładowarkę należy używać tylko w suchych miejscach, chronić przed wilgocią i kurzem.
- ładowarkę czyści się przy pomocy wilgotnej szmatki.
- Czyścić za pomocą suchej, miękkiej szmatki.
- Nieużywaną ładowarkę należy wyłączyć z sieci.
- **Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Akkumulátor gyorstöltő készülék – utazáshoz (H)

- A nagy töltőáram miatt ne tegyen kiskapacitású akkumulátorokat a töltőkészülékbe!
  Az alkalmas kapacitású akkumulátorokat a táblázatban foglaltuk össze.
- Csak gyorstöltésre alkalmas NiCd és NiMH akkumulátorokat alkalmazzon!
- A kiegészítő időzítő biztonsági funkció a feltöltés végén megakadályozza a töltési idő túllépését.
- A gyorstöltő készülék, különleges processzorvezérlésű -Δ U töltés-átkapcsolással működik és minden akkumulátort a saját jellemzőinek megfelelően, optimális értékre tölti fel. ① Az akkumulátorok feltöltése után kikapcsol.
- A töltőfészekben 1, 2, 3 vagy 4 cellát helyezhet el a töltéshez, egyenként vagy együttesen és kétféle méret szerint (AA/AAA), ill. kétféle típusváltozat szerint (NiCd/NiMH), akár vegyesen is. A töltőáram megfelelően

A töltési művelet
Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorokat megfelelő polaritással tegye a töltőfészekbe!
A töltőfészekbe egyidejűleg különféle méretű akkumulátorok is behelyezhetők .
Amikor a töltőkészülékbe behelyezzük az akkumulátorokat, a készülék automatikusan elindítja a töltést. A töltés befejezése után az automata átkapcsol csepptöltésre. Az akkumulátorok ekkor feltöltött állapotban vannak, s ezután kivehetők a töltőkészülékből.

Kijelző ②
Az akkumulátorok behelyezése után a világító LED színváltásából következtethetünk az üzemállapotra.
Piros kijelző: töltési állapot
Zöld kijelző: a töltés befejeződött, csepptöltési állapot.
Villogó piros jelzés: egy vagy több akkumulátor hibás. Minden akkumulátor behelyezése után kb. 10 másodpercet várjon, és ha villog a LED, az akkumulátor hibás. Ezt az akkumulátort ne használja, hanem tegyen a helyére egy másikat.

Tudnivalók az akkumulátorokról
- Mindig vegye figyelembe, hogy csak teljesen kisütött állapotú akkumulátorokat tegyen a töltőbe, mert így növelhető az akkumulátorok élettartama.
- Mielőtt használni kezdené az akkumulátorokat és a töltőt, vegye le róluk a szigetelőszalagot.
- A túltöltési állapot elkerülésére, a töltési idő végén mindig vegye ki az akkumulátorokat a töltőből.
- A gyengülő töltésű akkumulátorok egy bizonyos idő után már nem üzemképesek.
  Ne hagyja benne a zseblámpában vagy órában vagy tűzveszélyes kisütő eszközben.
  Ez ugyanis az akkumulátorok teljes tönkremeneteléhez vezet.
- Hosszabb idejű tárolás előtt célszerű az akkumulátorokat kisütni. Ne tárolja tartósan meleg helyen.
  A legcélszerűbb tárolási hőmérséklet 2-8 Co - pl. hűtőszekrényben.
- A hibás akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe, hanem vigye el a legközelebbi szakkereskedésbe, egy rossz akkumulátorokat gyűjtő tárolóba.

Biztonsági tudnivalók
- Kérjük, hogy sem alkáli akkut, sem szárazelement ne tegyen be töltésre ebbe a töltőbe, mert töltésre kapcsolásuk robbánáshoz vezethet.
- Ajánljuk, hogy csak jóminőségű akkumulátorokat használjon, mert csak így biztosítható az optimális töltési és kisütési periódus.
- A töltőkészülék/tápegység érintkezőit tilos rövidrezárni!
- Ne tegyen szárazelemeket a töltőbe, mert azok nem tölthetők, viszont robbanásveszélyesek.
- A töltőkészüléket csak száraz helyiségben üzemeltesse, óvja a nedvességtől és a portól.
- Ha esetleg meghibásodik a töltőkészülék, ne szedje szét, hanem bízza vszakemberre a javítását.
- A készülék tisztításához csak száraz törlőkendőt használjon
- Amikor nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozóját a konnektorból!
- **Mivel ez a készülék elektromos eszköz, ne adja gyermek kezébe.**

Cestovní rychlonabíječka (CZ)

- Nenabíjejte akumulátory nižší kapacity, než jaká je uvedená v tabulce!
- Používejte pouze rychlonabíjecí NiCd/NiMH akumulátory!
- Časová pojistka automaticky ukončí nabíjení akumulátorů po uplynutí max. nabíjecího času.
- Mikroprocesorem řízené nabíjení, ochrana akumulátorů proti přebití. ①
- Možno nabíjet 1, 2, 3, nebo 4 akumulátory různé velikosti (AA/AAA) a různého typu (NiCd/NiMH).

Nabíjení:
Při vkládání akumulátorů dbejte na správnou polaritu.
Každá ze čtyř nabíjecích pozic je řízena jednotlivě. Stav akumulátorů před nabíjením není důležitý. Nabíjení začíná automaticky ihned po vložení akumulátorů. Po ukončení nabíjení přístroj přepne každou nabíjecí pozici do udržovacího nabíjení jednotlivě. Akumulátory mohou být v nabíječce ponechány v udržovacím režimu.

Indikace: ②
Při a nabíjení více akumulátorů signalizuje LED dioda ukončení nabíjení až tehdy, je-li poslední akumulátor plně nabitý.
Červená: nabíjení
Zelená: ukončeno, udržovací nabíjení
Červená bliká: Jeden nebo více vadných akumulátorů. Vyjměte všechny akumulátory, vkládejte jednotlivě do nabíjecí pozice, vyčkejte 10 sekund. Bliká-li LED dioda: vadný akumulátor odstraňte. Zkoušku opakujte dalším akumulátorem.

Pokyny:
- Akumulátory musí být před prvním použitím nabity. Odstraňte izolační pásky.
- Akumulátory dosáhnou své maximální kapacity až po několikerém nabití/vybití.
- Nabíjejte jen vybité akumulátory, zvyšujete tím jejich životnost.
- Zabraňte plnému vybití akumulátorů. Akumulátory zcela nevybíjejte např.:
  u kapesních baterek, dochází tak k poškození.
- Akumulátory se vybíjí samy. Čím je okolní teplota vyšší, tím je vybíjení rychlejší. Proto akumulátory skladujte při teplotě 2 až 8?C např.: v ledničce.
- Použité akumulátory odevzdejte do sběrných boxů Vašeho dodavetele!

Upozornění:
- Nenabíjejte alkalické nebo jiné jednorazové baterie. Hrozí nebezpečí exploze!
- Doporučujeme používat jen značkové akumulátory, které zaručují dlouhou životnost.
- Nezkratujte kontakty nabíječky a síťového adaptéru!
- Nabíječku chraňte před prachem a vlhkem.
- Chraňte před horkem, nepřikrývejte žádnými předměty! Nutné zajistit dostatečné množství vzduchu.
- Případnou opravu svěřte výhradně odbornému servisu, který je k tomu určen.
  Vadnou nabíječku v žádném případě neopravujte sami!
- Pro odstranění nečistot používejte měkký, suchý hadřík.
- Pokud není nabíječka v nabíjecím nebo udržovacím režimu, odpojte ji ze síťové napájecí zásuvky.
- **Uchovávejte mimo dosah dětí!**

Rýchlonabíjačka (SK)

- Akumulátory nízkej kapacity, ako je uvedené v tabuľke, by sa nemali kvôli vysokému prúdu nabíjať!
- Používať len rýchlonabíjacie NiCD/NiMH akumulátory!
- Dodatočný bezpečnostný časovač ukončí nabíjanie akumulátorov po prekročení maximálneho času nabíjania.
- Exaktné procesorovoriadené Delta-U-vypínanie nabíjania každej šachty zabezpečuje optimálne individuálne nabitie akumulátora. ① Prebitie je vylúčené.
- Preto môžu byť spoločne nabíjané 1, 2, 3, alebo 4 články akumulátorov rôznej veľkosti (AA/AAA), typu (NiCD/NiMH) a stavu. Prúdy nabíjania sa automaticky prispôsobia.

Nabíjanie:
Akumulátory vložte podľa vyznačenej polarity.
Každá zo 4 šácht je samostatne kontrolovaná. Stav akumulátora pred nabíjaním nie je dôležitý. Po vložení akumulátorov sa automaticky spustí proces nabíjania. Po ukončení nabíjania sa šachta prepne na impulzné udržiavacie nabíjanie. Preto môžu akumulátory ostať v nabíjačke a sú vždy nabité.

Kontrolka: ②
Pri nabíjaní viacerých akumulátorov začne LED-kontroka signalizovať koniec nabíjania až keď sa nabije aj posledný akumulátor.
Červená: nabíjanie
Zelená: koniec nabíjania, udržiavacie nabíjanie
Bliká červená: jedna, alebo viacero akumulátorov je chybných
Vyberte všetky akumulátory a postupne ich vložte do nabíjačky.
Počkajte 10 sekúnd. Ak červená LED-kontrolka bliká, akumulátor je chybný.
Skúste vložiť ďalší akumulátor.

Akumulátory – upozornenia:
- Priložené akumulátory pred prvým použitím nabite. Predtým však odstráňte izolačné pásiky medzi nabíjačkou a akumulátormi
- Akumulátor dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po viacnásobnom nabíjaní/vybíjaní.
- Nabíjajte len vybité akumulátory, predlžuje to ich životnosť.
- Vyhnite sa totálnemu vybitie akumulátorov.
  Napr. úplne vybíjanie pomocou vreckovej batérie. Zničí ich to.
- Akumulátory sa vybíjajú samé. Čím vyššia okolitá teplota, tým rýchlejšie.
  Akumulátory skladujte pri teplote 2 – 8°C, napr. v chladničke.
- Použité akumulátory nepatria do domáceho odpadu, ale do zberných surovín!

Bezpečnostné upozornenia:
- Nikdy nenabíjajte alkalické batérie alebo jednorázové batérie, hrozi nebezpečie explózie.
- Doporučujeme nabíjať len vysokokapacitné značkové aku.
- Neskratujte kontakty nabíjačky.
- Zariadenie prevádzkujte len v suchých miestnostiach, chráňte pred vlhkom a prachom.
- Zariadenia čistite so suchou a mäkkou handričkou.
- Prípadnú opravu zverte výhradne odbornému servisu, ktorý je k tomu určený.
- Chybnú nabíjačku v žiadnom prípade neopravujte sami!
  Zariadenie čistite suchou a mäkkou handričkou.
- Ak zariadenie nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- **Toto zariadenie nepatrí do detských rúk!**